



**Gesuch um Aufenthaltsbewilligung / Arbeitsvermittlung als Stagiaire (Gastarbeitnehmer)**  
**Demande d'autorisation de séjour pour prise d'emploi / Recherche d'un emploi comme stagiaire**  
**Domanda di autorizzazione di soggiorno per un impiego / Collocamento come praticante (stagiaire)**  
**Application for a permit for a temporary stay / Application for employment as stagiaire (trainee)**

Formular in Blockschrift  
in zwei Exemplaren ausfüllen

A remplir en deux exemplaires  
en caractères d'imprimerie

Da compilare in duplice  
esemplare, in stampatello

To be completed in two  
copies, in block letters

**Personalien / Données sur la personne / Generalità / Applicant**

Familiename / Nom de famille / Cognome / Surname			
Vorname(n) / Prénom(s) / Nome(i) / First name(s)			
Gegenwärtiger Wohnsitz (genaue Adresse) Domicile actuel (adresse exacte) Domicilio attuale (indirizzo esatto) Present domicile (exact address)			
Geburtsdatum / Date de naissance / Data di nascita / Date of birth		Tag jour giorno day	Monat mois mese month
Staatsangehörigkeit / Citoyenneté Cittadinanza / Citizenship		Jahr année anno year	

**x** Zutreffendes ankreuzen / Marquer d'une croix ce qui convient / Segnare con una crocetta quanto fa al caso / Mark with a cross where applicable

weiblich / féminin  
femminile / female

männlich / masculin  
maschile / male

ledig / célibataire  
celibe / single

verheiratet / marié(e)  
sposato(a) / married

geschieden / divorcé(e)  
divorziato(a) / divorced

**Anstellung / Emploi / Impiego / Employment**

Name und Adresse des Arbeitgebers Nom et adresse de l'employeur Nome e indirizzo del datore di lavoro Name and address of the employer		Nur ausfüllen, wenn Arbeitsvertrag vorliegt / A remplir seulement s'il existe un contrat de travail Compilare unicamente se esiste un contratto di lavoro / To be filled in only with a working contract	
Anstellung als / Engagé(e) comme / Impiegato(a) come / Employed as			
Bruttolohn / Salaire brut / Salario lordo / Gross salary			
Vorgesehenes Datum Stellenantritt / Date prévue de l'entrée en service / Data d'entrata prevista in servizio / Planned date of taking up employment			
Dauer der Anstellung (max. 18 Mte) / Durée de l'engagement (max. 18 mois) / Durata dell'impiego (mass. 18 mesi) / Duration of employment (18 months)			
Haben Sie schon in der Schweiz gearbeitet? Avez-vous déjà travaillé en Suisse? Ha già lavorato in Svizzera? Have you already been working in Switzerland?		Nein Non <input type="checkbox"/> No	Ja Oui <input type="checkbox"/> Si Yes
Wann und bei wem?	Quand et chez qui?	Quando e presso chi?	When and with whom?
		leer lassen / laisser en blanc lasciare in bianco / leave blank	
		ZAR-Visum _____	
		ZAR-Nr. _____	
		BUR-Nr. _____	
		Kontingent _____ / _____	

# Berufliche Ausbildung / Formation professionnelle / Formazione professionale / Education

Ausbildung (Schulen, Lehre, Kurse, Diplome, etc.)  
Formation de (écoles, apprentissage, cours professionnels, diplômes, etc.)  
Formazione (scuole, tirocinio, corso professionale, diploma, ecc.)  
Education, training as (schools, vocational training, professional courses, diplomas, etc.)

Von - bis / du - au  
dal - al / from - until

Berufliche Praxis - Anstellungen bei / Expérience professionnelle - Engagé(e) chez  
Esperienza professionale - Impiegato(a) da / Job experience - Engaged by

Jetzige Tätigkeit / Activité actuelle / Attività attuale / Present job

Sprachkenntnisse / Connaissances linguistiques / Conoscenze linguistiche / Knowledge of languages

Ort und Datum / Lieu et date /  
Luogo e data / Place and date

Unterschrift des Stagiaires / Signature du stagiaire  
Firma del praticante / Signature of trainee

Beilagen: Bei Anstellung = Arbeitsvertrag / Für Vermittlung = Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto  
Annexes: En cas d'engagement = Contrat de travail / Pour recherche d'emploi = curriculum vitae, copies de certificats, photo  
Allegati: In caso d'impiego = contratto di lavoro / Per il collocamento = curriculum vitae, copia dei certificati, foto  
Enclosures: If employed = Contract of employment / In case of application for employment = curriculum vitae, copies of certificates, photograph

**Für amtlichen Gebrauch**

**Destiné à l'usage officiel**

**Per uso ufficiale**

**For official use**

Der/die Kandidat/in erfüllt die Bedingungen der Vereinbarung über den Austausch von Stagiaires (Gastarbeitnehmer) - Überweisung des Gesuchs an das **Bundesamt für Migration BFM**.

Le/la candidat/e remplit les conditions prescrites par l'accord relatif à l'échange de stagiaires professionnels - Transmission de la demande à **Office fédéral des migrations ODM**.

Il/la candidato/a adempie le condizioni prescritte dall'accordo sullo scambio di praticanti - Trasmissione della domanda **Ufficio federale della migrazione UFM**.

The candidate fulfils the rules and regulations of the agreement relating to the exchange of trainees - Transmission of the application to the **Federal Office for Migration FOM**.

**SCHWEIZ / SUISSE /** und / et (Land / Pays)  
**SVIZZERA / SWITZERLAND** e / and (Paese / country)

vom / du  
del / dated

Ort, Datum Stempel und Unterschrift der zuständigen Behörde  
des Heimatstaates des Gesuchstellers / der Gesuchstellerin

Lieu, date, timbre et signature de l'autorité compétente  
du pays d'origine du/de la candidat/e

Luogo, data, bollo e firma dell'autorità competente  
del paese d'origine del/della candidato/a

Place, date, stamp and signature of the competent  
authority of the candidate's country of origin